

# Le Loretain

JOURNAL MUNICIPAL DE LA VILLE DE L'ANCIENNE-LORETTE



Ville de  
L'Ancienne-Lorette



Chères Lorettaïnes,  
Chers Loretains,

C'est avec beaucoup de fierté que la Ville de L'Ancienne-Lorette a lancé en septembre dernier la plateforme citoyenne Voilà!, nous permettant ainsi de devenir la première Ville intelligente au Québec à offrir des services complètement numériques. Le nouveau Dossier Citoyen nous permet, grâce à la technologie, d'améliorer notre prestation de services et d'être davantage près de vous.

Que ce soit à partir de votre ordinateur, de votre téléphone mobile ou de votre tablette, vous pouvez dorénavant accéder à toutes vos informations, et ce, en un seul endroit : nouvelles et alertes, calendrier personnalisé, inscription aux activités de loisirs, sondages sur des sujets qui vous touchent et plus encore!

En effet, d'ici la prochaine année, de nouvelles fonctionnalités seront ajoutées, que ce soit pour consulter le solde de votre compte de taxes, signaler des problèmes tels des bris d'équipements ou des nids-de-poule, ou encore, faire une demande de permis.

Ce nouveau Dossier Citoyen personnalisé ayant été pensé pour vous simplifier la vie, n'hésitez pas à nous faire part de tout commentaire concernant son utilisation. Espérons qu'il deviendra rapidement un outil indispensable!

Émile Loranger, ing.



**Abonnez-vous à la Chronique du maire! Chaque semaine, je vous propose des capsules vidéo sur différents sujets qui vous touchent.**

**Pour vous abonner :** Consultez notre site Internet, au [lancienne-lorette.org](http://lancienne-lorette.org). Au bas complètement de la page d'accueil, entrez votre courriel dans la case prévue à cet effet et cochez vos intérêts.

**Questions, commentaires, suggestions :** [mairie@lancienne-lorette.org](mailto:mairie@lancienne-lorette.org)

**NOUVEAU!**



**Voilà!**

## DOSSIER CITOYEN PERSONNALISÉ

- Nouvelles et alertes
- Calendrier personnalisé
- Inscription aux activités de loisirs
- Sondages
- Et plus encore!

**Inscrivez-vous dès maintenant!**

[lancienne-lorette.org/voila](http://lancienne-lorette.org/voila)

## Jour férié

**Lundi 10 octobre :**  
À l'occasion de l'Action de grâce, les bureaux administratifs de l'hôtel de ville et des travaux publics seront fermés.

Pour toute urgence, communiquez avec nous au 418 872-8450.



## Avis important

**Travaux à la bibliothèque :**  
Fermeture temporaire du 17 au 21 octobre.  
Détails en page 14.

## Prochaine séance du conseil municipal

**Mardi 25 octobre, 20 h**  
Hôtel de ville

## Nouvelle chronique

Dès le mois prochain, une toute nouvelle chronique « Le coin de Laura » vous proposera le point de vue d'une élève de secondaire 3 sur une foule de sujets qui touchent les jeunes.



## Horaire d'automne 2016 12 septembre au 4 décembre 2016

Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche
					14 h 15 à 15 h 30 Bain pour tous	14 h 15 à 15 h 10 Bain multigénérationnel
12 h 15 à 13 h 10 Bain pour tous	12 h 15 à 13 h 10 Bain en longueur	12 h 15 à 13 h 10 Bain multigénérationnel	12 h 15 à 13 h 10 Bain en longueur	12 h 15 à 13 h 10 Bain pour tous	15 h 40 à 16 h 45 Bain en longueur	15 h 15 à 16 h 25 Bain pour tous
	16 h 45 à 17 h 45 Bain familial		16 h 45 à 17 h 45 Bain familial	19 h 30 à 20 h 30 Bain familial	19 h 15 à 20 h 50 Bain pour tous	19 h 00 à 20 h 00 Bain pour tous
20 h 40 à 21 h 45 Bain en longueur		20 h 40 à 21 h 45 Bain en longueur		20 h 35 à 21 h 35 Bain en longueur (piscine seulement)		20 h 10 à 21 h 20 Bain en longueur

Horaires sujets à changement sans préavis. Consultez le site Internet [lancienne-lorette.org](http://lancienne-lorette.org).

### Règlements

- Couche aquatique obligatoire pour les enfants qui ne sont pas encore propres.
- Bonnet de bain obligatoire.
- Aide-flottante pour enfants non disponible.

### Légende

#### Bain pour tous :

Accessible à tous. Les enfants de 8 ans et moins doivent être accompagnés dans l'eau d'une personne responsable de 13 ans ou plus.

#### Bain en longueur :

Réservé aux personnes de 13 ans et plus.

#### Bain familial :

Réservé aux enfants accompagnés d'adultes (bassin récréatif seulement).

#### Bain multigénérationnel :

Bassin récréatif accessible à tous et piscine réservée aux personnes de 50 ans et plus.

### Coût

Une nouvelle carte citoyenne est nécessaire depuis le 12 septembre 2016. Le formulaire est disponible à l'Aquagym.

**Pour les résidents :** 5 \$ taxes incluses pour 3 ans, soit jusqu'au 31 décembre 2019 (couvre jusqu'à 5 membres de la même famille).

**Pour les non-résidents :** 5 \$ taxes incluses par année (couvre jusqu'à 5 membres de la même famille).

**Modes de paiement acceptés :** débit, argent comptant et chèque.

### Information

Aquagym Élise Marcotte

418 614-1907

Service des loisirs

418 872-9811 | [loisirs@lancienne-lorette.org](mailto:loisirs@lancienne-lorette.org)



## Sports et loisirs

### HORAIRE PATINAGE LIBRE 2 au 31 octobre 2016

Complexe sportif multidisciplinaire

Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche
12 h à 13 h 30 Pour tous Glace A				12 h à 13 h 30 Pour tous Glace A		13 h à 14 h 30 Pour tous Glace B <i>*Annulé le 23 octobre</i>
			17 h à 18 h 30 Pour tous Glace B			

### Règlements

- Accès gratuit pour tous.
- Le port d'un casque protecteur est fortement recommandé.
- Les bâtons de hockey, rondelles, balles, traîneaux, poussettes et autres objets pouvant nuire à la sécurité des patineurs ne sont pas tolérés.

### Information

Complexe sportif multidisciplinaire

418 877-3000 | [info@csmal.com](mailto:info@csmal.com)

Service des loisirs

418 872-9811 | [loisirs@lancienne-lorette.org](mailto:loisirs@lancienne-lorette.org)



## Bibliothèque Marie-Victorin

Voici les **activités gratuites** qui se dérouleront à la bibliothèque Marie-Victorin en octobre.

Il suffit de se procurer un laissez-passer pour y participer.

### Éveil à la lecture

Pour les petits, des contes passionnants racontés par **Mamie Lucie**.  
**Inscription au comptoir de prêt.**



**Biblioconte** – 18 mois à 5 ans

**Dates :** 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> rencontres d'une série de 3, les vendredis 21 octobre et 25 novembre, 9 h

**Durée :** 60 minutes

Bienvenue aux familles et aux petits groupes de garderie!

**Bibliobébé** – 18 mois à 3 ans

**Dates :** 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> rencontres d'une série de 3, les dimanches 23 octobre et 27 novembre, 9 h 30

**Durée :** 45 minutes

**Heure du conte** – 3 à 5 ans

**Dates :** 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> rencontres d'une série de 3, les dimanches 23 octobre et 27 novembre, 10 h 30

**Durée :** 60 minutes

### Activités littéraires

Rencontres pour partager le goût des livres.

**Les amis du livre** – Adultes

**Dates :** les mardis 11 octobre, 8 novembre et 13 décembre, 13 h 30

**Durée :** 180 minutes

**Lieu :** Salle Victor-Laurin



### Spectacle

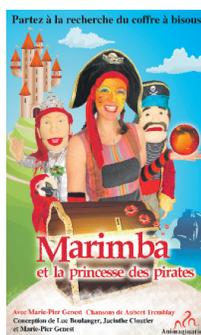
**Laissez-passer disponibles dès le 8 octobre.**

**Marimba et la princesse des pirates** – 2 à 8 ans

**Date :** Dimanche 16 octobre, 13 h 30

**Durée :** 45 minutes

La princesse Jujube a perdu la boule... La boule de cristal qui lui aurait permis de retrouver son coffre à bisous que lui a dérobé le méchant pirate des caramels. Mais la princesse rencontre Marimba, qui a plus d'une idée dans sa caboche et, avec l'aide des enfants, elles vont franchir tous les obstacles pour retrouver le fameux coffre. **Avec Animagination.**



### Atelier

**Inscription au comptoir de prêt dès le 15 octobre.**

**La catapulte à bonbons du Monstre Glouton** –

5 à 12 ans

**Date :** Dimanche 23 octobre, 13 h 30

**Durée :** 90 minutes

Glouton, le monstre du salon, a le ventre qui crie famine. Le seul moyen de le rassasier : lui catapulter des bonbons directement dans le bedon! À l'approche de l'Halloween, **La Génératrice** t'invite à un atelier créatif où tu pourras te créer un amusant jeu, le Lance-Bonbon, à l'aide de matériaux récupérés.



### Conférence

**Laissez-passer disponibles dès le 15 octobre.**

**Du polar québécois, pour raconter quoi?** – Adultes

**Date :** Mardi 25 octobre, 19 h

**Durée :** 75 minutes

Quels mystères cachent l'écriture de polars et leurs auteurs? L'enquête est ouverte! Venez assister à une présentation ludique des thèmes et des écrivains qui font la force du roman policier québécois francophone d'aujourd'hui. Avec le romancier **Stéphane Ledien**, auteur du thriller *Sur ses gardes* (Éditions À l'étage).



### Exposition

**Science + Cœur = Cosmixcentrique**

**Du 4 au 23 octobre**

De son cosmos d'excentrique rêveuse nébuleuse, **Maïté Louanne** improvise des pièces inusitées d'imparfaite authenticité. Dans un syncrétisme de saveurs visuelles détaillées colorisées, les créations mettent en vedette des formes peintes, collées ou dessinées, parfois recyclées, imaginées et idéalisées.





La **Maison de la culture** propose chaque mois une nouvelle exposition et de nombreux ateliers artistiques et culturels pour libérer votre talent créatif.

## Exposition d'octobre

**Portraits intimes** - 28 septembre au 16 octobre  
**RenéeRose**  
 reneerose.com



Cette exposition met en vedette plus de 25 œuvres qui sont exposées pour la première fois. À voir absolument!

## Expositions à venir

**Assemblages** - 2 au 20 novembre  
**Isabelle Falardeau**

**La maison des Fêtes** - 24 novembre au 18 décembre  
**Artistes locaux et régionaux**

### Information

Simon Veilleux  
 418 872-9811  
 maisondelaculture@lancienne-lorette.org

## Ateliers artistiques d'octobre

Chaque mois, profitez d'ateliers artistiques à la Maison de la culture!

### Inscription

Pour vous inscrire aux ateliers, vous devez d'abord créer votre **Dossier Citoyen\*** sur notre site Internet à partir d'un ordinateur, au **lancienne-lorette.org/voila**, ou en téléchargeant l'application Voilà! sur App Store ou Google Play à partir d'un téléphone mobile ou d'une tablette.

\*Si vous possédez déjà un Dossier Loisirs, il sera automatiquement converti en Dossier Citoyen. Vous n'aurez qu'à entrer le même courriel et le même mot de passe que pour vous connecter à votre Dossier Loisirs.

**Faites vites, seulement quelques places disponibles!**

### Adultes

#### Design d'intérieur - Nouvelles tendances

**Samedi 8 octobre, 13 h 30 à 15 h**

Trucs et idées déco pour donner du style à une pièce en utilisant les meubles et accessoires existants. Présentation de différents styles et ambiances.

**Coût** : Gratuit

**Responsable** : Sylvie Guay, 418 929-3196, s-guay@sympatico.ca

**Lieu** : Maison de la culture

#### Faux vitrail

**Dimanche 9 octobre, 13 h 30 à 16 h 30**

Apprenez les différentes techniques utilisées et réalisez un petit projet pour apprendre la base du faux vitrail.

**Coût** : Gratuit

**Responsable** : Joanne St-Cyr, 418 877-6800, joanne.st-cyr@hotmail.com  
 joannestcyr.com

**Lieu** : Maison de la culture

#### Journée créative de scrapbooking

**Samedi 22 octobre, 13 h 30 à 16 h 30**

La Maison de la culture vous ouvre ses portes pour venir réaliser vos projets de scrapbooking. Présentez-vous avec votre matériel de base et l'animatrice mettra à votre disposition de multiples poinçons, machine à gaufrer et à embosser, matrice de coupe, etc. La personne responsable de l'activité sera présente pour vous donner des trucs et conseils sur vos projets.

**Coût** : Gratuit

**Responsable** : Linda Roberge, 418 802-6797, linrob50@hotmail.com

**Lieu** : Maison de la culture

## SPÉCIAL HALLOWEEN

### Enfants - 3 à 9 ans

#### Créer avec Adé - Terrible rat ou gentille souris

**Dimanche 30 octobre, 10 h à 11 h**

Pour l'Halloween, réalisation d'un petit rat en papier mâché qui trottera sur son fromage cartonné.

**Responsable** : Adéline Germain, 418 473-1114, adelinegermain@hotmail.com

**Lieu** : Maison de la culture

### Familles

#### Créer avec Adé - Chauve-souris amusante - 7 à 12 ans

**Dimanche 23 octobre, 13 h 30 à 15 h**

Création d'une chauve-souris amusante qui agrémentera votre décor pour l'Halloween. Sera-t-elle amusante ou effrayante? À vous de décider!

**Responsable** : Adéline Germain, 418 473-1114, adelinegermain@hotmail.com

**Lieu** : Maison de la culture

#### Créer avec Adé - Ma petite sorcière - 6 à 12 ans

**Samedi 29 octobre, 10 h à 11 h 15**

Venez modeler une petite sorcière ou un petit sorcier qui ensorcèlera votre soirée d'Halloween!

**Responsable** : Adéline Germain, 418 473-1114, adelinegermain@hotmail.com

**Lieu** : Maison de la culture

#### Cuisine dégoutante **COMPLET**

**Samedi 29 octobre, 13 h à 14 h 30**

Qu'est-ce qui mijote? Recettes effrayantes, mais délicieuses pour l'Halloween!

**Responsable** : Maude Lepage, 418 571-0938, maude.lepage@outlook.com

Page Facebook : Les ateliers d'arabesques

**Lieu** : Maison de la culture

#### Une araignée au plafond

**Dimanche 30 octobre, 12 h 30 à 14 h 30**

Création d'une scène d'Halloween avec une boîte à chaussures et du carton découpé. Une situation « halloweenesque » sortant de l'ordinaire prendra vie sur cette petite scène de théâtre.

**Responsable** : Maude Lepage, 418 571-0938, maude.lepage@outlook.com

Page Facebook : Les ateliers d'arabesques

**Lieu** : Maison de la culture



## Appel d'œuvres - L'Art en cadeaux

La Maison de la culture de L'Ancienne-Lorette est à la recherche d'œuvres et d'objets originaux pour son expo-vente de Noël, *L'Art en cadeaux*, dont la septième édition se tiendra du 1<sup>er</sup> au 11 décembre 2016.

### Types d'œuvres et d'objets d'art recherchés :

Pièces de cuisine, bijoux, jouets, vêtements, objets décoratifs, cartes, vaisselle et articles en lien avec le thème de Noël.

### Présentation de candidature :

- Dossier artistique;
  - 5 à 7 images de pièces d'art et/ou d'artisanat à exposer;
  - Description complète des œuvres : titre, dimensions, matériaux, prix, etc.
- Les prix des œuvres et des objets d'art doivent être fixés à moins de 200 \$.*

Les personnes intéressées sont priées de transmettre leur candidature à l'attention de M. Simon Veilleux par courriel, à [maisondelaculture@lancienne-lorette.org](mailto:maisondelaculture@lancienne-lorette.org), ou par la poste à l'adresse suivante : 1575, rue Turmel, L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3J5, au plus tard le **31 octobre à 16 h 30**.

### Information

Simon Veilleux  
 418 872-9811  
 maisondelaculture@lancienne-lorette.org

## Halloween

**Lundi 31 octobre, 16 h à 21 h 30**

**Coût** : Gratuit

**Lieu** : Maison de la culture, intérieur et extérieur

Que se passe-t-il d'étrange à la Maison de la culture? Découvrez-le le 31 octobre lors d'une soirée d'Halloween hors de l'ordinaire. Animation pour tous les âges, les peureux et les plus courageux. Surveillez le site Internet de la Ville, au [lancienne-lorette.org](http://lancienne-lorette.org), ainsi que la page Facebook de la Maison de la culture de L'Ancienne-Lorette pour plus de détails sur cette soirée spéciale!

 Collectes

## OCTOBRE 2016

Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
25	26	27	28	29	30	1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31	1	2	3	4	5



La collecte des ordures ménagères est effectuée chaque semaine, le mercredi, jeudi ou vendredi, selon la journée habituelle de chaque secteur.



La collecte des branches est effectuée les 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> lundis du mois, du 2 mai au 7 novembre.



La collecte des matières recyclables est effectuée aux deux semaines, le mercredi, jeudi ou vendredi, selon la journée habituelle de chaque secteur.



La collecte automnale des résidus verts est effectuée tous les lundis, du 10 octobre au 18 novembre.

## NOVEMBRE 2016

Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
30	31	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	1	2	3



La collecte des objets encombrants est effectuée tous les mois, le premier lundi du mois. Pour obtenir ce service, vous devez en faire la demande par téléphone, au 418 872-8450, ou par courriel, à [travauxpublics@lancienne-lorette.org](mailto:travauxpublics@lancienne-lorette.org).

## Collecte des objets encombrants (monstres)

Le 1<sup>er</sup> lundi du mois

Pour vous départir d'objets volumineux, vous pouvez faire appel au service de collecte à domicile.

### Jours et fréquence de collecte

La collecte des objets encombrants est effectuée chaque mois, le 1<sup>er</sup> lundi du mois.

Les prochaines collectes seront effectuées aux dates suivantes :

Lundi 3 octobre	Lundi 7 novembre	Lundi 5 décembre
-----------------	------------------	------------------

### Modalités d'inscription

Pour obtenir ce service, vous devez en faire la demande auprès du Service des travaux publics, au plus tard le vendredi précédant la collecte, à 16 h 30.

### Modes d'inscription :

- Par courriel, à [travauxpublics@lancienne-lorette.org](mailto:travauxpublics@lancienne-lorette.org), en indiquant les renseignements suivants :
  - Nom et prénom;
  - Adresse;
  - Date souhaitée de la collecte;
  - Liste des objets à ramasser.
- Par téléphone, au 418 872-8450. Nos heures d'ouverture sont du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h 30.

### Modalités de collecte

Les objets doivent être déposés en bordure de votre terrain, à moins de 2 mètres de la rue, au plus tôt le soir précédant la collecte et au plus tard à 7 h le jour même de la collecte.

## Collecte des matières recyclables

On jette ou on recycle?

Il est parfois difficile de s'y retrouver! Pour vous rafraîchir la mémoire, consultez notre site Internet, au [lancienne-lorette.org](http://lancienne-lorette.org). Dans la section **Collectes**, vous trouverez un aide-mémoire des matières récupérables.

## Collecte des branches

1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> lundis du mois

La collecte des branches s'effectue de mai à novembre. Pour obtenir ce service, vous devez en faire la demande auprès du Service des travaux publics, au plus tard le vendredi midi précédant la collecte.

### Modes d'inscription

- Par courriel, à [travauxpublics@lancienne-lorette.org](mailto:travauxpublics@lancienne-lorette.org), en indiquant les renseignements suivants :
  - Nom et prénom;
  - Adresse;
  - Date souhaitée de la collecte.
- Par téléphone, au 418 872-8450. Nos heures d'ouverture sont du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h 30.

### Modalités de collecte

Les branches doivent être déposées en bordure de votre terrain, à moins de 2 mètres de la rue, au plus tôt le soir précédant la collecte et au plus tard à 7 h le jour même de la collecte. Pour être ramassées, les branches doivent respecter les normes suivantes :

- Elles doivent être déposées en bordure de rue, les bouts coupés face à la rue;
- Elles ne doivent pas avoir de branches secondaires;
- Aucune matière –terre, tourbe ou autre– ne doit y adhérer.

## Collecte des résidus verts

Tous les lundis, du 10 octobre au 18 novembre

Le retour du temps frais rime avec entretien automnal du terrain. La collecte des résidus verts, qui reprend le lundi 10 octobre, vous permet de disposer des matières suivantes :

- Branches et brindilles;
- Feuilles;
- Fleurs fanées;
- Gazon;
- Mauvaises herbes.

**Sacs autorisés :** Afin d'éviter toute confusion avec les ordures, les résidus verts doivent être déposés dans des sacs en papier, transparents ou orange.

**Sacs interdits :** Les sacs verts ou noirs ne sont pas permis.

### Comment disposer de ces matières en dehors des périodes de collecte?

La collecte des résidus verts s'effectue au printemps et en automne seulement. Durant l'été, aucune collecte des résidus verts n'est effectuée. En dehors de ces périodes, vous pouvez disposer de vos résidus verts en optant pour l'un ou l'autre des moyens suivants :

- Les composter;
- Les conserver jusqu'à la prochaine collecte;
- Les jeter aux ordures (sauf le gazon).

**Rappel utile!** Il est interdit de déposer votre gazon aux ordures, sous peine d'amende. Nous vous encourageons à pratiquer l'herbicyclage, qui consiste à laisser l'herbe coupée sur votre terrain. Une solution pratique et bénéfique pour l'environnement!

 Environnement

## Écocentres

Cinq écocentres sont mis à votre disposition pour vous départir de vos matières résiduelles. En y laissant vos matières, vous posez un geste important pour l'environnement puisque la majorité des matières apportées peuvent être valorisées, recyclées ou réutilisées!

### Écocentre Hêtrière

3381, rue de l'Hêtrière

Horaire estival (jusqu'au 15 novembre)	
Lundi	12 h – 17 h
Mardi	12 h – 17 h
Mercredi	12 h – 21 h
Jeudi	9 h – 21 h
Vendredi	9 h – 21 h
Samedi	8 h – 17 h
Dimanche	8 h – 17 h

Pour consulter la liste des écocentres et leurs coordonnées, ainsi que la liste des matériaux, matières et objets acceptés, consultez notre site Internet, au [lancienne-lorette.org](http://lancienne-lorette.org).

## Protection des arbres et arbustes

Afin que les végétaux ne se retrouvent pas en piètre état au printemps, il importe de les protéger adéquatement des intempéries et de porter une attention particulière à ceux situés dans l'aire de soufflement de la neige. La Ville ne peut être tenue responsable des dommages occasionnés aux végétaux si ceux-ci n'ont pas été protégés adéquatement. Voici quelques suggestions de protection efficace selon les types de végétaux :

- Les **conifères** fortement exposés aux projections de la souffleuse peuvent être protégés d'une clôture à neige recouverte d'une toile synthétique ou de jute. Quant aux **haies**, elles devraient être protégées d'une clôture à neige en forme de tipi, avec une couverture hivernale.
- Les **arbustes** peuvent être ficelés avec une corde en les recouvrant d'une toile ou en les entourant d'une clôture à neige en prenant soin d'attendre la chute des feuilles avant de les ficeler.
- Les **rosiers** peuvent eux aussi être ficelés avec une corde en les recouvrant d'une toile ou de cônes en styromousse en prenant soin de percer des trous à plusieurs endroits sur les cônes pour assurer une circulation d'air.
- Les **arbres** doivent être protégés adéquatement à l'aide d'une couverture hivernale, en prenant soin au préalable de ficeler les branches dans le cas des jeunes arbres, et être munis d'un madrier de bois pour pouvoir résister aux intempéries de l'hiver.

 Rues

## Éclairage des rues

Pour un éclairage adéquat des rues en tout temps, nous vous invitons à signaler toute défektivité du système d'éclairage au Service des travaux publics, par courriel, à [travauxpublics@lancienne-lorette.org](mailto:travauxpublics@lancienne-lorette.org), ou par téléphone, au 418 872-8450. Les interventions qui s'imposent pourront ainsi être effectuées rapidement.

## Zone de dégagement pour les cyclistes

Malgré le temps plus frais, les cyclistes sont toujours présents sur les routes. Pour la sécurité de tous, sachiez-vous qu'il est maintenant obligatoire de garder une distance de 1,5 mètre lors du dépassement de cyclistes, et ce, sur toutes les routes à vitesse autorisée supérieure à 50 km/h?

## Pneus à crampons

L'utilisation de crampons sur les pneus est autorisée entre le 15 octobre et le 1<sup>er</sup> mai pour les véhicules de promenade, les taxis et les véhicules de commerce dont la masse totale en charge n'excède pas 3 000 kg (6 613 lbs). La réglementation exige que ces véhicules soient munis de pneus à crampons aux deux extrémités d'un essieu et, s'ils sont munis de pneus à crampons sur les roues de l'essieu avant, qu'ils le soient également sur les roues de l'essieu arrière.

## Avis importants

### Mise en garde contre la fausse représentation

Depuis quelques semaines, des individus se présentent dans les résidences de L'Ancienne-Lorette pour faire la vente de divers produits et services, notamment dans le domaine de l'isolation résidentielle. Lors de la sollicitation, certaines entreprises peuvent laisser croire être à l'emploi de la Ville ou mandatées par celle-ci.

Dans ce contexte, nous tenons à vous informer que la Ville de L'Ancienne-Lorette **n'a mandaté aucune entreprise à des fins d'inspection, de vente ou de réparation, ni à une quelconque autre fin, dans les résidences de son territoire.**

La Ville de L'Ancienne-Lorette ne mandate jamais d'individus ou d'entreprises pour la représenter, ni pour faire la vente de biens ou de services en son nom. Par le fait même, si vous êtes sollicités par des entreprises qui désirent vous

vendre des biens ou services, vous êtes invités à faire preuve de vigilance.

#### Signalement

Pour signaler la visite de vendeurs itinérants suspects ou de toute entreprise qui pourrait se présenter faussement, en personne ou par téléphone, nous vous invitons **à nous contacter au 418 872-9811.**

#### S'abonner à l'infolettre

Bien que de telles situations soient malheureuses, les nouvelles technologies nous permettent d'y réagir rapidement en prévenant la population par courriel. Pour demeurer à l'affût des situations d'urgence et des actualités de la Ville de L'Ancienne-Lorette, il suffit de vous inscrire à l'infolettre en visitant notre site Internet, au **lancienne-lorette.org**.



### Nouvelles zones

Le territoire de la Ville de L'Ancienne-Lorette sera divisé en de nouvelles zones en vue de l'Opération hivernale. La nouvelle carte des zones sera disponible au début du mois de novembre, au **lancienne-lorette.org**.



## Aide aux citoyens

### Programme 64I-AGIR

Votre sécurité et la tranquillité de votre quartier étant au cœur de nos préoccupations, le Service de police de la Ville de Québec a mis sur pied le **Programme 64I-AGIR** vous permettant de signaler des situations non urgentes.

Pour effectuer le signalement d'une situation suspecte, dangereuse ou criminelle, vous pouvez, en tout temps et de **manière anonyme**, composer le **418 64I-AGIR (2447)** pour transmettre les renseignements au Service de police de la Ville de Québec. Rapidement, votre message sera confié aux autorités compétentes qui évalueront la situation et interviendront.

Attention! Pour une situation ou un événement qui nécessite une intervention policière, composez le 9-1-1.

### Animal perdu ou trouvé

Vous avez perdu votre animal domestique? Visitez le site Internet du refuge pour animaux domestiques **Les Fidèles Moustachus**, au **refugelfm.com**, pour consulter les fiches des animaux qui se trouvent au refuge, ou faites un signalement par téléphone, au **418 64I-6198**. Si vous avez trouvé un animal perdu, présentez-vous au refuge pendant les heures d'ouverture avec une pièce d'identité, du lundi au mercredi, de 10 h à 17 h, les jeudis et vendredis, de 10 h à 19 h, et les samedis et dimanches, de 10 h à 17 h.

### Ligne Info-Hélicos

À l'écoute de vos préoccupations et soucieuse de vous offrir un milieu de vie sain où il fait bon vivre, la Ville de L'Ancienne-Lorette a mis en place la ligne téléphonique Info-Hélicos pour vous permettre de signaler le passage d'hélicoptères bruyants.

**Il est important de continuer à signaler le passage d'hélicoptères bruyants puisque ces renseignements nous permettent de bien cerner la situation en vue de mettre en place des solutions adaptées et efficaces.**

Il est possible d'effectuer un signalement de deux façons :

1. **NOUVEAU! Par courriel**, à madame Danièle Roy, à **droy@lancienne-lorette.org**. Il est possible d'envoyer un seul courriel regroupant plusieurs signalements.
2. **Par téléphone**, en composant le **418 64I-6097** pour laisser un message dans la boîte vocale.

Pour signaler le passage d'hélicoptères bruyants, vous devez fournir les renseignements suivants :

- Nom, prénom, adresse et numéro de téléphone;
- Date et heure du passage de l'hélicoptère et, si possible, sa direction – vers l'aéroport ou vers Québec.

### Service des travaux publics

Pour joindre directement le Service des travaux publics par téléphone, veuillez composer le 418 872-8450.



## Permis et règlements

### Garages et abris d'auto temporaires

**Période permise :** 15 octobre au 15 avril

**Normes et distances à respecter :**

Les garages et abris d'auto temporaires sont autorisés du 15 octobre au 15 avril.

Pour être sécuritaires, ils doivent être faits de toile ou de panneaux démontables, être érigés dans le stationnement ou dans sa voie d'accès et être installés de façon à respecter les distances suivantes :

- 1,5 mètre (5 pieds) de la chaîne de rue.
- 1,5 mètre (5 pieds) de toute borne-fontaine.
- Lorsque situés sur un coin de rue, ils doivent respecter un triangle de visibilité de 6 mètres. De plus, les garages et abris ne doivent pas nuire à la signalisation routière.

### Entreposage extérieur de bois de chauffage

L'entreposage de bois de chauffage est autorisé dans la cour latérale et la cour arrière seulement.

**Normes à respecter :**

- Le bois doit être proprement empilé dès sa réception, à une distance d'au moins 60 centimètres (24 pouces) des limites d'un emplacement.
- La hauteur de l'entreposage ne doit pas excéder 1,5 mètre (5 pieds) et son volume total ne doit pas excéder 7 mètres cubes (247 pieds cubes).
- Lorsque l'entreposage est situé à moins de 2 mètres (6 pieds 6 pouces) des limites de la propriété, il doit être séparé de l'emplacement adjacent par une clôture ajourée à moins de 50 % ou par une haie dense, d'une hauteur minimum de 1,5 mètre (5 pieds).

### Brûlage en plein air de feuilles mortes ou de déchets

Il est strictement défendu de faire brûler des substances en plein air, en particulier les feuilles mortes, car la fumée qu'elles émettent nuit à l'environnement et au voisinage.



## Inscription loisirs

### ACTIVITÉS CULTURELLES ET ARTISTIQUES

#### INFORMATION

**Inscription :** Pour toute question, communiquez avec nous en composant le 418 872-9811.

**Cours et son contenu :** Pour toute question, contactez la responsable du cours.

#### INSCRIPTION

Pour vous inscrire, vous devez d'abord créer votre Dossier Citoyen\* en visitant la section Voilà! de notre site Internet à partir d'un ordinateur, au [lancienne-lorette.org/voila](http://lancienne-lorette.org/voila), ou en téléchargeant l'application Voilà! sur App Store ou Google Play à partir d'un téléphone mobile ou d'une tablette.

\*Si vous possédez déjà un Dossier Loisirs, il sera automatiquement converti en Dossier Citoyen. Vous n'aurez qu'à entrer le même courriel et le même mot de passe que pour vous connecter à votre Dossier Loisirs.

#### Aménagement : nouvelles tendances, du sous-sol au grenier Adultes **4 PLACES DISPONIBLES SEULEMENT**

On rafraîchit du sous-sol au grenier! Plus qu'un grand ménage : on rénove, on réaménage et on revampe les pièces principales de la maison. Nouveau revêtement de plancher, changement de vocation des éléments existants, ajout d'accessoires, nouvelles couleurs et voilà un nouveau décor! Découvrez les possibilités offertes par les nouveaux matériaux et comment les intégrer à un intérieur à rénover. En groupe, nous trouverons des solutions à des problématiques précises soumises par les participants.

**Responsable :** Sylvie Guay, 418 929-3196, s-guay@sympatico.ca

**Durée :** 6 semaines, dès le 25 octobre 2016

**Horaire :** Mardi de 19 h à 20 h 30

**Cout :** Résident - 30 \$ / non-résident - 45 \$

**Lieu :** Maison de la culture

#### Atelier de création de personnages de bande dessinée 8 à 14 ans **NOUVEAU**

Exploration en profondeur de la démarche de création d'un personnage principal et d'un personnage secondaire. Les jeunes devront imaginer l'environnement, la personnalité et l'histoire personnelle d'un personnage de leur création.

**Responsable :** Rosalie Girard, 418 872-7665, girardrosalie@yahoo.ca

**Durée :** 6 semaines, dès le 5 novembre

**Horaire :** Samedi de 11 h 30 à 13 h

**Coût :** Résident - 30 \$ / non-résident - 45 \$

**Lieu :** Maison de la culture



## Emplois et carrières

#### Journalier

Le Service des travaux publics de la Ville de L'Ancienne-Lorette est présentement à la recherche d'une personne qualifiée et disponible pour occuper un poste de journalier.

#### Exigences

- Détenir un permis de classe I, mention FM;
- Être en bonne condition physique et posséder les habiletés requises à l'exécution de divers travaux manuels;
- Être polyvalent et avoir un fort esprit d'équipe.

#### Conditions

- Horaire : l'hiver, sur appel, du lundi au dimanche, le jour, le soir et la nuit, selon les besoins du service; l'été, 40 heures / semaine, d'avril à octobre, du lundi au dimanche, selon les besoins du service.
- Taux horaire selon la convention collective en vigueur.

#### Candidature

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur candidature, en prenant soin d'indiquer le titre du poste pour lequel elles désirent postuler, à Donald Tremblay, directeur général adjoint - administration.

**Internet :** formulaire d'emploi en ligne, à [lancienne-lorette.org](http://lancienne-lorette.org)

**Courriel :** [emploi@lancienne-lorette.org](mailto:emploi@lancienne-lorette.org)

**Courrier :** 1575, rue Turmel, L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3J5

**Télécopieur :** 418 641-6019

**Les curriculum vitae doivent être reçus avec lettre de présentation et toutes les attestations pertinentes au plus tard le 21 octobre 2016 à 16 h 30. Seules les personnes dont la candidature aura été retenue seront contactées.**

#### Signaleur

Le Service des travaux publics de la Ville de L'Ancienne-Lorette est présentement à la recherche d'une personne qualifiée et disponible pour occuper un poste de signaleur.

#### Exigences

- Détenir un permis de classe 5;
- Être en bonne condition physique;
- Être polyvalent et avoir un fort esprit d'équipe.

#### Conditions

- Horaire : l'hiver, sur appel, du lundi au dimanche, le jour, le soir et la nuit, selon les besoins du service;
- Taux horaire selon la convention collective en vigueur.

#### Candidature

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur candidature, en prenant soin d'indiquer le titre du poste pour lequel elles désirent postuler, à Donald Tremblay, directeur général adjoint - administration.

**Internet :** formulaire d'emploi en ligne, à [lancienne-lorette.org](http://lancienne-lorette.org)

**Courriel :** [emploi@lancienne-lorette.org](mailto:emploi@lancienne-lorette.org)

**Courrier :** 1575, rue Turmel, L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3J5

**Télécopieur :** 418 641-6019

**Les curriculum vitae doivent être reçus avec lettre de présentation et toutes les attestations pertinentes au plus tard le 21 octobre 2016 à 16 h 30. Seules les personnes dont la candidature aura été retenue seront contactées.**

#### Brigadier scolaire (remplacement, sur appel)

Le Service des travaux publics de la Ville de L'Ancienne-Lorette est présentement à la recherche d'une personne qualifiée et disponible pour occuper un poste de brigadier scolaire en remplacement, sur appel.

#### Sommaire de la fonction

Sous l'autorité du directeur du Service des travaux publics, le brigadier scolaire veille à ce que les écoliers respectent les divers règlements relatifs à la circulation piétonnière et les aide à traverser la voie publique.

#### Principales tâches

- Faire traverser les enfants de façon sécuritaire sur une intersection de rue;
- Favoriser le développement de comportements sécuritaires de la part des enfants.

#### Exigences

- Bonne santé physique;
- Être intègre;
- Être vigilant et avoir une bonne capacité de concentration;
- Être disponible, ponctuel et assidu.

#### Conditions

- Poste de remplacement, sur appel.
- Taux horaire selon la convention collective en vigueur.

#### Candidature

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur candidature, en prenant soin d'indiquer le titre du poste pour lequel elles désirent postuler, à Donald Tremblay, directeur général adjoint - administration.

**Internet :** formulaire d'emploi en ligne, à [lancienne-lorette.org](http://lancienne-lorette.org)

**Courriel :** [emploi@lancienne-lorette.org](mailto:emploi@lancienne-lorette.org)

**Courrier :** 1575, rue Turmel, L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3J5

**Télécopieur :** 418 641-6019

**Les curriculum vitae doivent être reçus avec lettre de présentation au plus tard le 21 octobre 2016 à 16 h 30. Seules les personnes dont la candidature aura été retenue seront contactées.**



Ville de  
L'Ancienne-Lorette

### AVIS PUBLIC

#### DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE

**AVIS PUBLIC** est, par les présentes, donné :

Que le conseil municipal de la Ville de L'Ancienne-Lorette statuera lors de sa séance ordinaire qui se tiendra le mardi 25 octobre 2016, à 20 h, à la salle du conseil située à l'hôtel de ville de L'Ancienne-Lorette au 1575, rue Turmel, L'Ancienne-Lorette, sur la demande de dérogation mineure suivante :

Propriété sise au 1372, rue de la Rocaille, L'Ancienne-Lorette, lot I 310 706 du cadastre du Québec : permettre deux ouvertures à la rue totalisant 42,3 % de la largeur de l'emplacement, en lieu et place d'un maximum de 40 % et d'une seule entrée autorisée, tel qu'exigé par le *Règlement de zonage n° V-965-89*.

Tout intéressé pourra se faire entendre par le conseil municipal de la Ville de L'Ancienne-Lorette relativement à cette demande au cours de la séance du 25 octobre 2016.

Fait à L'Ancienne-Lorette, ce 5 octobre 2016

**Greffier de la Ville,  
M<sup>e</sup> Claude Deschênes, OMA**



Ville de  
L'Ancienne-Lorette

### AVIS PUBLIC

#### PLAN D'ACTION À L'ÉGARD DES PERSONNES HANDICAPÉES

**AVIS PUBLIC** est, par les présentes, donné par le soussigné, greffier de la Ville de L'Ancienne-Lorette, de ce qui suit :

Lors de la séance ordinaire du 30 août 2016, le conseil municipal a adopté un plan d'action identifiant les obstacles à l'intégration des personnes handicapées et décrivant les mesures prises au cours des années 2014 et 2015. Ce plan mentionne également les mesures envisagées pour les années 2016 et 2017 dans le but de réduire les obstacles à l'intégration des personnes handicapées.

Ce plan d'action peut être consulté au bureau du soussigné situé à l'hôtel de ville de L'Ancienne-Lorette pendant les heures normales de bureau.

Fait à L'Ancienne-Lorette, ce 5 octobre 2016

**Greffier de la Ville,  
M<sup>e</sup> Claude Deschênes, OMA**



# Calendrier et événements

## CLUB LIONS

### SOUPER SPAGHETTI

**Dimanche 2 octobre, 17 h**  
Salle communautaire  
Au profit de la Maison des jeunes de L'Ancienne-Lorette

**Coût :** 20 \$ par adulte et 5 \$ par enfant de moins de 12 ans, comprenant potage, spaghetti, salade, dessert, jus, thé ou café. Apportez votre vin. Prix de présence et animation musicale.

Les profits amassés lors de la soirée permettront aux jeunes de participer à de nombreuses activités de leur choix pendant l'année.

Billets en vente auprès des membres ou à l'entrée le soir même. Bienvenue à toute la famille et merci de nous encourager!

### SOUPER MENSUEL

**Mercredi 5 octobre, 17 h 30**  
Collège de Champigny  
Pour l'occasion, nous recevons la visite de la gouverneure du District U2 Lion Diane Roy et lancerons la campagne des gâteaux aux fruits Lions.

### RÉUNION DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

**Mardi 19 octobre, 19 h**

Local du Club Lions

### COLLECTE DE LUNETTES USAGÉES

Les dons de lunettes usagées peuvent être déposés dans les boîtes spécialement identifiées et prévues à cet effet dans les pharmacies et les bureaux des optométristes de L'Ancienne-Lorette.

### RECRUTEMENT DE BÉNÉVOLES

Pour créer des liens avec des gens de votre communauté et agrémenter votre vie de façon utile, joignez-vous à notre équipe dynamique en tant que membre ou bénévole auprès de personnes ayant un handicap visuel.

### INFORMATION

418 871-0766 ou 418 872-8589



## CONFÉRENCE SAINT-VINCENT DE PAUL DE L'ANCIENNE-LORETTE

### MARCHÉS AUX PUCES

**Mardi 18 octobre, 18 h 30 à 20 h 30**  
1305, rue des Loisirs Est  
Vente de meubles, bicyclettes, jouets, vaisselle, vêtements, livres, bijoux et plus encore.

**Mardis 4 et 25 octobre, 13 h à 15 h**  
1305, rue des Loisirs Est  
Ouverture du vestiaire pour la vente de vêtements.

### COLLECTE D'OBJETS, DE JOUETS ET DE VÊTEMENTS

Nous recueillons à notre local les dons de toutes sortes : vaisselle, vêtements, bijoux, jouets, films, musique, petits électroménagers, articles de sports, livres, etc.

Les dons de vêtements peuvent également être déposés dans les contenants disposés au local de la Conférence Saint-Vincent de Paul, rue des Loisirs, à l'arrière du Jean Coutu, rue des Patriotes, ainsi qu'à l'arrière de la bibliothèque. Merci pour vos dons!

### COLLECTE DE MEUBLES ET D'ÉLECTROMÉNAGERS

La cueillette de meubles et d'électroménagers s'effectue les lundis, mercredis et vendredis, en avant-midi. Nous avons notamment besoin de laveuses et de réfrigérateurs. Si vous désirez faire un don, veuillez laisser un message au 418 874-0101.

### BÉNÉVOLES RECHERCHÉS

Nous sommes à la recherche de bénévoles qui seraient disponibles quelques heures par semaine pour effectuer la manutention de meubles.

### HEURES D'OUVERTURE

Département de meubles : tous les lundis, mercredis et vendredis, de 8 h 30 à 10 h 30.

**Vos dons et l'argent recueilli à l'occasion des marchés aux puces nous permettent de combler les besoins de plusieurs familles de notre communauté. Merci pour votre collaboration à la cause des démunis.**

**INFORMATION**  
418 874-0101



## CLUB DES AÎNÉS DE L'ANCIENNE-LORETTE

### HALLOWEEN

**Vendredi 28 octobre, 19 h 30 à 23 h**  
Costumez-vous et venez fêter l'Halloween avec nous! Prix de participation.

### SOIRÉE DANSANTE

**Tous les vendredis, 19 h 30 à 23 h**  
Soirée dansante au son de l'Orchestre Les Dynamiques Les Laurentiens, sous la direction musicale de M. André Gosselin, suivie d'un buffet.  
**Coût :** 9 \$ pour les membres et 11 \$ pour les non-membres.

### RENOUVELLEMENT DES CARTES DE MEMBRE

**Mardis et jeudis, 13 h à 16 h**  
Les cartes de membre sont disponibles à notre local. Vérifiez la date d'expiration de votre carte, elle vous indique quand la renouveler!

### INFORMATION

Joachim Gagnon : 418 871-9122

## CHANTELAIT

Groupe de soutien à l'allaitement.

### SERVICE D'ASSISTANCE TÉLÉPHONIQUE

**7 jours sur 7, 8 h à 20 h**  
Des bénévoles sont disponibles pour répondre aux questions concernant l'allaitement et les services offerts par Chantelait. Les coordonnées des bénévoles de garde sont données au 418 877-5333.

### CLINIQUE COMMUNAUTAIRE

#### Sur rendez-vous

Une consultante en lactation certifiée est disponible pour rencontrer les mères qui ont besoin d'une expertise pour améliorer leur allaitement.  
**Coût :** Gratuit

### VENTE ET LOCATION DE TIRE-LAIT

En tout temps, vous pouvez obtenir des conseils pour la location ou l'achat d'un tire-lait et ses accessoires.  
**Coût :** À partir de 60 \$, selon le modèle choisi. Prix du milieu communautaire.

### ATELIER D'INFORMATION

**Mardi 25 octobre, 9 h à 12 h**  
Chaque mois, des ateliers d'information de groupe sont offerts afin de bien se préparer pour l'allaitement.  
**Coût :** 25 \$ par couple.

### INFORMATION ET INSCRIPTION

Sandy Delisle  
418 877-5333  
chantelait@videotron.ca  
chantelait.org



## CLUB TOASTMASTERS DES INGÉNIEURS DE L'ANCIENNE-LORETTE

### COURS D'ART ORATOIRE

**Tous les lundis, du 17 octobre au 5 décembre, 19 h**  
Local la Hutte  
**Coût :** 85 \$, matériel fourni

Théorie et pratique sur les différents aspects d'une bonne communication de ses idées devant un groupe.

### INFORMATION

Michel Damico : 418 569-8231  
midammi@gmail.com  
ctiq.ca




**LES VIOLONS DU ROY & VALÉRIE MILOT**  
7 OCTOBRE 2016  
Jean Coutu  
Desjardins Culture de Frenois Laurentien

**LE CHOEUR LES RHAPSODES DOUX NOËL**  
2 DÉCEMBRE 2016  
Jean Coutu  
Ville de L'Ancienne-Lorette

**RICHARD ABEL AUTOUR DU MONDE**  
21 AVRIL 2017  
Jean Coutu  
DROLET

**À L'ÉGLISE DE L'ANCIENNE-LORETTE**  
BILLETS : 35 \$ FORFAIT À 65 \$ POUR LES 3 CONCERTS  
RÉSERVATION PRESBYTÈRE 1625, RUE NOTRE-DAME (418) 872-1441  
POINTS DE VENTES PHARMACIE JEAN COUTU 6385, BOUL. WILFRID-HAMEL 1875, RUE NOTRE-DAME PRESBYTÈRE BILLETTECH : (418) 643-8131

## CHEVALIERS DE COLOMB

### RÉUNION DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

**Mardi 4 octobre, 19 h 30**

### DÉJEUNER DU COMITÉ FÉMININ

**Dimanche 9 octobre, 9 h à 11 h 30**

**Coût :** 7 \$ par personne. Ouvert à tous. Les profits serviront à l'accueil d'une famille syrienne.

### ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE

**Mardi 18 octobre, 19 h 30**

Conférence de l'Honorable juge retraité Michael Sheehan sur la prévention du suicide et la détresse chez les aînés.

### RÉUNION DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

**Mardi 1<sup>er</sup> novembre, 19 h 30**

### RECRUTEMENT

Nous sommes toujours à la recherche de nouveaux membres afin de rajeunir notre Conseil et apporter de nouvelles idées pour le bien-être de la communauté de L'Ancienne-Lorette. Contactez-nous pour plus d'information.

### INFORMATION

Pierre Cormier, Grand Chevalier  
Conseil 4246 : 418 872-1383  
Téléphone : 418 871-4671  
pierre.cormier271049@videotron.ca



## CLUB PHOTO DE L'ANCIENNE-LORETTE

### LE CLUB PHOTO REÇOIT - À LA DÉCOUVERTE DE TERRE-NEUVE

**Vendredi 7 octobre, 19 h 30**  
Sous-sol de la bibliothèque Marie-Victorin

Pour souligner le 35<sup>e</sup> anniversaire du Club Photo de L'Ancienne-Lorette et débiter en beauté la saison 2016-2017 du Club Photo reçoit, venez rencontrer une équipe des Aventuriers Voyageurs, Mélissa Vincelli et David Guillemette. Partez en road trip à la découverte de Terre-Neuve, cette terre riche de paysages variés aux beautés incroyables. Vous serez émerveillés devant des reliefs à couper le souffle, d'imposants icebergs, des vestiges vikings, des sites classés au patrimoine mondial de l'UNESCO, des rencontres et des expériences insolites ainsi que des petits villages accessibles seulement en bateau, un festin culinaire et de la musique traditionnelle.

**INFORMATION**  
clubphotoal.com



## APPRENTIS DE LA COUTURE

### ATELIER DE CONFECTION DE POCHETTES POUR BOUCLES D'OREILLES

**Lundi 3 octobre, 13 h à 15 h 30**

**Coût :** 4 \$  
Inscription requise au 418 951-7443. Il est important de se présenter dès le début de l'atelier, à 13 h.

### ATELIER DE CONFECTION DE VÊTEMENTS

**Lundi 31 octobre, 9 h 30 à 15 h**

Confection bénévole de vêtements. Inscription requise au 418 951-7443.

**INFORMATION**  
Chrislaine Labbé  
418 951-7443



## CLUB OPTIMISTE DE L'ANCIENNE-LORETTE

### RÉUNION DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

**Mardi 4 octobre, 19 h**

Sous-sol de la bibliothèque Marie-Victorin

### DÉJEUNER INAUGURAL 2016-2017

**Dimanche 9 octobre, 9 h 30**

Sous-sol de la bibliothèque Marie-Victorin

### INFORMATION

Michel Paquet : 418 872-9984  
mikepaquet@videotron.ca




**Rotary Club de L'Ancienne-Lorette**

Inscription en ligne  
<http://www.rotary-al.org>

**RALLYE AUTOMOBILE 2016**

Samedi 15 octobre 2016  
dès 13 h 30

25 \$ par personne  
Incluant Souper spaghetti & Soirée dansante

Départ du collège de Champigny  
ÉQUIPES DE DEUX PERSONNES

Envoyer un chèque de 50 \$  
max. 2 par voiture

Club Rotary de L'Ancienne-Lorette  
1496, rue St-Gédéon  
L'Ancienne-Lorette (Québec), G2W 4Z5

Renseignements :  
Mario Morin  
clubrotary-al.org | 418 614-3970

## Conseil municipal

## MAIRE



**Émile Loranger**  
418 872-9811  
maire@lancienne-lorette.org

## CONSEILLERS



District Saint-Jacques (1)  
**Josée Ossio**  
418 871-0758  
jossio@lancienne-lorette.org



District Notre-Dame (2)  
**André Laliberté**  
418 864-7545  
alaliberte@lancienne-lorette.org



District Saint-Paul (3)  
**Gaétan Pageau**  
418 877-4378  
gpageau@lancienne-lorette.org



District Saint-Olivier (4)  
**Yvon Godin**  
418 871-7774  
ygodin@lancienne-lorette.org



District Saint-Jean-Baptiste (5)  
**Sylvie Papillon**  
418 977-4028  
spapillon@lancienne-lorette.org



District des Pins (6)  
**Sylvie Falardeau**  
418 872-6949  
sfalardeau@lancienne-lorette.org

## Services municipaux

<b>Direction générale</b>		418 872-9811
Donald Tremblay, d. g. adjoint - administration		418 872-9811
André Rousseau, d. g. adjoint - opérations		418 872-8450
<b>Cabinet du maire</b>	Marie-Ève Lemay	418 872-9811
<b>Communications</b>	Isabelle Cloutier (intérim)	418 872-9811
<b>Contentieux</b>	M <sup>e</sup> Maude Simard (intérim)	418 872-9811
<b>Greffe</b>	M <sup>e</sup> Claude Deschênes	418 872-9811
<b>Loisirs</b>	Martin Blais	418 872-9811
<b>Travaux publics</b>	André Rousseau	418 872-8450
<b>Trésorerie</b>	Ariane Tremblay	418 872-9811
<b>Urbanisme</b>	Mathieu Després	418 872-9811
<b>Aquagym Élise Marcotte</b>		418 614-1907
<b>Bibliothèque Marie-Victorin</b>	Nicole Gauthier	418 641-6142
<b>Maison de la culture</b>		418 877-3517

## Autres services

<b>Complexe sportif multidisciplinaire (arène)</b>		418 877-3000
<b>Refuge pour animaux domestiques Les fidèles moustachus</b>		418 840-1000
<b>Comité consultatif d'urbanisme</b>	Raymond Baribeau	418 872-3158
<b>Programme 64I-AGIR</b>		418 641-2447

## Organismes

Les organismes jouent un rôle prépondérant dans la vie sociale, culturelle et communautaire. Ils apportent une importante contribution à l'organisation et à l'animation des activités de loisirs pour tous les groupes d'âge et sont le reflet du dynamisme du milieu.

## ARTS ET CULTURE

Club photo	Amélie Tremblay <a href="mailto:amelie.tremblay@gmail.com">amelie.tremblay@gmail.com</a> / <a href="http://clubphotoal.com">clubphotoal.com</a>	418 572-0923
Corp. de la chapelle Notre-Dame-de-Lorette	Gilles Drolet	418 872-3082
Groupe Rythmoson	Audrey Poirier	418 915-6832 <a href="http://rythmoson.com">rythmoson.com</a>

Société d'histoire de L'Ancienne-Lorette	Armand Labbé	418 871-4588
Temps-Danse	Annie Fournier	418 861-9081
Troupe de Théâtre les Grands enfants	Sylvain Perron	<a href="mailto:info@lesgrandsenfants.com">info@lesgrandsenfants.com</a>

## CLUBS SOCIAUX

Club Lions	Richard Dufour	418 871-0766
Club Optimiste	André Boucharde	418 871-3478
Club Richelieu	Jacques Goulet	418 829-3037
Club Rotary	Fernand Lemay	418 871-1410

## SOCIAL ET COMMUNAUTAIRE

Apprentis de la couture	Chrislaine Labbé	418 951-7443
Association féminine d'éducation et d'action sociale (A.F.E.A.S)	Line Houle	418 843-5801
Regroupement lorettain des gens d'affaires	Louissette G. Asselin	418 871-0300
Cercle de fermières	Pierre Cassivi	418 803-5417
Chantelaît inc.	Nancy Villeneuve	418 871-0520
Chevaliers de Colomb	Sandy Delisle	418 877-5333
	Pierre Cormier	418 872-1383

Conférence Saint-Vincent de Paul	Jacquelin Bureau	418 874-0101
Corps de Cadet 2846 Richelieu	Unité	418 872-4051
	Cynthia Bruneau	418 558-7516
Escadron 921 L'Ancienne-Lorette	Denise Deschênes	418 654-9210 <a href="mailto:921.president@cadetsair.ca">921.president@cadetsair.ca</a>

Groupe Scout	Annie Wood	418 704-4182
Maison des jeunes Le Repère	Ariane Bertrand Gourdeau	418 871-2819
Club Aînés de L'Ancienne-Lorette (FADOQ)	Joachim Gagnon	418 871-4671
Mouvement Couple et Famille	Suzie Roy	418 871-7339
Service d'entraide Rayon de Soleil	Mélanie Sanschagrin	418 871-7055
Club Toastmasters des Ingénieurs	Damien Thibodeau	<a href="mailto:damien.thibodeau@outlook.com">damien.thibodeau@outlook.com</a> / <a href="http://ctiq.ca">ctiq.ca</a>

## SPORTS ET PLEIN AIR

Association de ringuette	Steven Caron	418 849-8759 <a href="mailto:steven.caron@carons.ca">steven.caron@carons.ca</a>
Association des sports de balle	Frédéric Dionne	514 977-9499 <a href="mailto:vice.president@vbal.qc.ca">vice.president@vbal.qc.ca</a> / <a href="http://vbal.qc.ca">vbal.qc.ca</a>
Association de soccer du Mistral Laurentien	Steve Gauvin	418 977-7228 <a href="http://mistrall Laurentien.com">mistrall Laurentien.com</a>
Club cycliste Vélorette	Marie Blanchard	418 871-9647 <a href="mailto:marieblanchard21@gmail.com">marieblanchard21@gmail.com</a> / <a href="http://velorette.com">velorette.com</a>
Club de patinage artistique	Nadine Plante	418 861-9538
Club de patinage sportif	Charles Thibeault	418 877-3504
Club de tennis de L'Ancienne-Lorette	Guy Langlois	418 906-7053 <a href="mailto:tiguiaths@yahoo.ca">tiguiaths@yahoo.ca</a> / <a href="http://tennis-anc-lorette.com">tennis-anc-lorette.com</a>
Hockey L'Ancienne-Lorette (HAL)	Secrétariat	418 877-0080 <a href="http://halmustangs.qc.ca">halmustangs.qc.ca</a>
Karaté Kyoshindo	Michelle Painchaud	418 871-7334 <a href="http://karatekyoshindo.com">karatekyoshindo.com</a>



Ville de  
L'Ancienne-Lorette

On est unique



# Le Lorettain

JOURNAL MUNICIPAL DE LA VILLE DE L'ANCIENNE-LORETTE

**Dépot légal :** Bibliothèque et Archives nationales du Québec  
**Conception :** Le Journal de L'Ancienne-Lorette  
**Tirage :** 14 000 exemplaires



Ville de  
L'Ancienne-Lorette

Le Lorettain est un périodique publié 11 fois par année par la Ville de L'Ancienne-Lorette et distribué gratuitement dans tous les foyers de L'Ancienne-Lorette.

## Toute information pour Le Lorettain doit être acheminée à :

Ville de L'Ancienne-Lorette  
1575, rue Turmel, L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3J5  
Tél. : 418 872-9811

L'utilisation des termes génériques masculins est faite dans le but d'alléger le texte et ne comporte aucune discrimination